

**STIEBEL ELTRON**

# **IS 5-1 E / 5-2 E / 7-2 E**

**Español**

**Calentador de ducha instantáneo – Instrucciones de instalación y uso**

Este calentador de agua debe ser instalado (instalación eléctrica y de agua), revisado y puesto en servicio por técnicos certificados de acuerdo a estas instrucciones.

# 1. Instrucciones de uso para el usuario y el instalador certificado

## 1.1 Descripción de la unidad

El calentador de agua instantáneo sin presión interna de Stiebel Eltron es una unidad para calentar agua para la ducha. La intensidad de la unidad está controlada electrónicamente. El flujo se abre o se cierra usando la válvula de entrada. La unidad se enciende cuando el flujo alcanza 1.5-2l/min. El indicador de "energía" (C) se enciende cuando la unidad se activa. Si el control de temperatura (B) se gira hacia la izquierda, es posible tomar una ducha fría (la resistencia no estará activa). La ducha IS cuenta con un sistema de prevención de sobrecalentamiento. En caso del mismo, se desactivará el calor en la resistencia.

## 1.2 Información básica- resumen

- A Válvula de agua
- B Control rotatorio para ajuste de temperatura
- C Indicador de encendido
- D Accesorios de ducha

## 1.3 Información importante



Esta unidad no debe ser instalada a presión. La salida de la unidad también es utilizada como ventilación. Una eliminación periódica de residuos de aguas duras es esencial para el funcionamiento de la ducha a lo largo del tiempo.



La unidad está equipada de manera opcional con un ELSD (sólo modelo IS...E). Se recomienda probar el ELSD una vez al mes..

### Cómo probar:

Encienda la corriente eléctrica. Presionar el botón de Test, la luz indicadora se encenderá. Presionar el botón de Reset.

### Atención!

Si la luz indicadora está activa después del Reset o si dicha luz está activa durante el uso de la ducha, no intente repararla. Contacte con su distribuidor o técnico para su comprobación y reparación.



### Atención!

Si durante la ducha, la válvula de agua está cerrada (por ejemplo, mientras aplicamos el jabón), y posteriormente se abre, puede salir agua a temperaturas muy altas. Para evitar riesgo de quemarse, apártese de la ducha momentáneamente.

## 1.4 Cuidado y Mantenimiento

Lo único que necesita para la cobertura es un trapo húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o que contengan disolventes



Trabajo de mantenimiento debe ser realizado únicamente por un instalador cualificado.

# 1. Instrucciones de uso para el usuario y el instalador certificado

## 1.5 Capacidad de agua caliente

La capacidad de agua caliente depende de la potencia de la unidad, de la temperatura del agua entrante y del volumen del flujo entrante.



- Este calentador no está diseñado para su uso por personas(incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o insuficiente

experiencia o conocimiento, a no ser que hayan recibido instrucciones para el uso de este aparato por la persona responsable de su seguridad.



- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la unidad.

## 1.6 Datos Técnicos

(Se aplica la información en la placa de datos de la unidad)

| Tipo                                                    | IS 5-1 E             |      |     | IS 5-2 E             |      |      | IS 7-2 E |      |      |
|---------------------------------------------------------|----------------------|------|-----|----------------------|------|------|----------|------|------|
| Diseño                                                  | Sistema abierto      |      |     |                      |      |      |          |      |      |
| Min. la presión del agua de entrada MPa (bar)           | 0.015(0.15)          |      |     |                      |      |      |          |      |      |
| Max. la presión del agua de entrada MPa (bar)           | 0.5(5)               |      |     |                      |      |      |          |      |      |
| Conexión de agua ( Ø Tubería)                           | G ½"                 |      |     |                      |      |      |          |      |      |
| Conexión eléctrica                                      | 1/N/PE/AC 115...127V |      |     | 1/N/PE/AC 208...240V |      |      |          |      |      |
| Tamaño Mínimo Requerido del Interruptor Auto. "Breaker" | 50 A                 |      |     | 25 A                 |      |      | 30 A     |      |      |
| Cable AWG Cobre                                         | 8 AWG                |      |     | 12 AWG               |      |      | 10 AWG   |      |      |
| Voltaje (V)                                             | 115                  | 120  | 127 | 208                  | 220  | 240  | 208      | 220  | 240  |
| Vatios (kW)                                             | 4.6                  | 5.0  | 5.6 | 4.1                  | 4.5  | 5.4  | 5.3      | 6.0  | 7.1  |
| Amperaje (A)                                            | 40                   | 41.7 | 44  | 19.5                 | 20.5 | 22.5 | 25.7     | 27.3 | 29.6 |

### Los tamaños

de cables son únicamente valores orientativos. Se deben tener en cuenta los correspondientes estándares, normas, leyes y reglamentos locales. Stiebel Eltron no se hace responsable de posibles daños y perjuicios.

## 2. Garantía

Garantiza la mano de obra y las piezas de los calentadores eléctricos sin tanque IS, por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se le realice un mantenimiento anual preventivo para hacer válida la garantía. En caso que alguna parte o partes se dañen durante este periodo, STIEBEL ELTRON se responsabiliza a cambiar la parte(s) defectuosa(s) únicamente. STIEBEL ELTRON no se hace responsable por gastos de mano de obra en que se incurran para remover y/o reemplazar la(s) parte(s) defectuosa(s), o cualquier gasto accidental o como consecuencia del problema.

En caso que el propietario desee regresar el calentador de agua electrónico para que sea reparado, el propietario debe obtener una autorización por escrito de STIEBEL ELTRON y estar preparado para probar la fecha de adquisición, así como, pagar por todos los costos de transportación para regresar la(s) parte(s) defectuosa(s) o el calentador de agua para reparación o reemplazo. La garantía será anulada si el calentador de agua ha sido instalado o usado inadecuadamente o si el diseño ha sido alterado de cualquier manera.

**Importaciones Alemanas S.A.S**

**AK15 # 112-36 Local 108, Bogotá, Colombia.**

**Telefono: 2151544-2145699- 320 4893244**

**E-Mail:info@calentadoresalemanes.com**

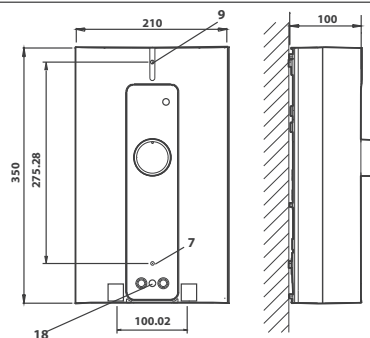
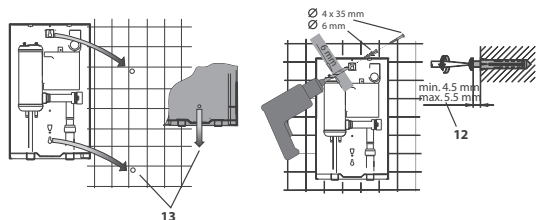
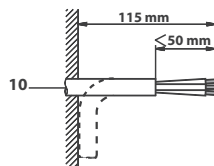
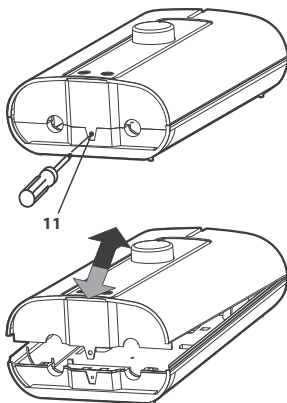
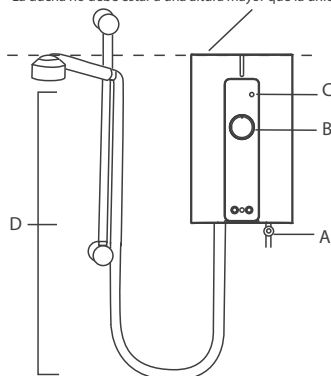
**www.calentadoresalemanes.com**

## 3. Identificación y resolución de incidencias

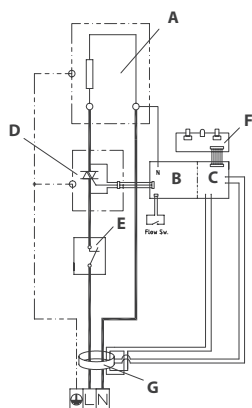
| Motivo                                                                                                                        | Causa                                                                                                                                                                                                                                               | Solución                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>No hay agua caliente a pesar de que el control rotatorio esta situado al máximo a la derecha.</p> <p>"Trip" - light on</p> | <p>No hay suficiente flujo para activar la unidad</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La ducha está bloqueada con impurezas de aguas duras.</li> <li>- ELSD activado</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpiar la cabeza de ducha de impurezas</li> <li>- Presionar botón de "Reset".</li> </ul>                             |
| <p>La unidad no se enciende. Conexión eléctrica y flujo disponible.</p>                                                       | <p>El volumen de flujo de agua requerido para encender la unidad no se ha alcanzado</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtro en la entrada de agua fría está bloqueado con impurezas.</li> <li>- Presión de agua insuficiente</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpiar el filtro después de cortar la entrada de agua fría.</li> <li>- Incrementar la presión del sistema</li> </ul> |

## 4. Instrucciones de instalación para el usuario y el instalador cualificado

La ducha no debe estar a una altura mayor que la unidad.



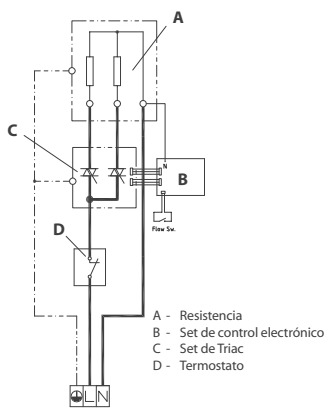
Modelo IS...E



- A - Resistencia
- B - Set de control electrónico
- C - Circuito ELSD
- D - Set de Triac
- E - Termostato
- F - Tablero de botones
- G - Sensor de corriente de fuga

208-240 V. AC. ONLY

Modelo IS...



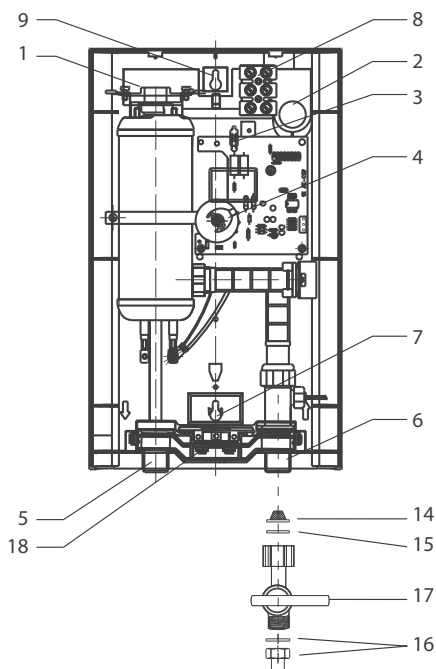
- A - Resistencia
- B - Set de control electrónico
- C - Set de Triac
- D - Termostato

115-127 V. AC. ONLY

## 4. Instrucciones de instalación para el usuario y el instalador cualificado

### 4.1 Información técnica

- |                                                       |                                                             |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1 Termostato de doble acción                          | 9 Agujero de fijación superior                              |
| 2 Canal de cableado para conexión eléctrica           | 10 Conexión del cable                                       |
| 3 Indicador de encendido                              | 11 Tornillo de fijación de la tapa                          |
| 4 Control rotatorio para el ajuste de la temperatura  | 12 Profundidad para tornillos de montaje                    |
| 5 Conexión de agua caliente para la manguera de ducha | 13 Instalación para la pared trasera                        |
| 6 Toma de agua fría                                   | 14 Combinación filtro / sello                               |
| 7 Agujero de fijación inferior                        | 15 Arandela                                                 |
| 8 Posición para la conexión eléctrica                 | 16 Tuerca de unión y arandela, proporcionada por el cliente |
|                                                       | 17 Válvula de agua                                          |
|                                                       | 18 ELSD (opcional)                                          |



## 4. Instrucciones de instalación para el usuario y el instalador cualificado

### 4.2 Reglamentos y disposiciones

- Reglamento de la empresa de suministro eléctrico local debe ser observado
- Reglamento de la empresa de suministro de agua debe ser observado.
- Reglamento de la empresa de suministro de agua deben ser observados.
- Datos técnicos.
- Instale la unidad a ras con la pared.
- La conexión eléctrica es segura.



El dispositivo debe ser capaz de ser aislado de la red, por ejemplo por medio de fusibles, con una distancia de aislamiento de al menos 3,5 mm, en todos los polos.



La unidad debe estar conectada a tierra (ver esquema). Para proteger contra la penetración de agua, el sello del cable (2) debe ser utilizado.

### 4.3 Nota importante



Toda la información en este manual de instrucciones y la instalación deben seguirse cuidadosamente. Estas instrucciones proporcionan detalles importantes con respecto a la seguridad, operación, instalación y mantenimiento de la unidad.

### 4.4 Lugar de montaje



La unidad de ducha se debe instalar en un sistema cerrado, en una habitación libre de escarcha (unidades desconectadas deben ser almacenadas en un lugar libre de escarcha, ya que siempre habrá algo de agua en la unidad), el IS es para ser instalado verticalmente en una muro (conexión de agua caliente hacia abajo).



La instalación, la conexión eléctrica y la primera operación de este aparato debe ser realizada por un instalador autorizado.

La empresa no se hace responsable del fallo de cualquier mercancía suministrada que no se haya instalado u operado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

## 4. Instrucciones de instalación para el usuario y el instalador cualificado

### 4.5 Instalación del calentador

1. Purgue la tubería de agua fría a fondo.
2. Coloque un cable de conexión segura (10 asegurar que dimensiones son correctas).
3. Soltar tornillo de fijación de la tapa (11).
4. Quite la cubierta.
5. Determinar la posición de los agujeros de perforación y perforar los agujeros. Inserte los tacos y atornille los tornillos asegurar la profundidad de inserción del tornillo es correcta, 12).
6. Alimentar el cable de conexión a través de la junta de cable (2) en la pared trasera. Guíe la unidad sobre la pared sobre los tornillos de fijación y deslice hacia abajo (13).
7. Coloque la conexión de agua fría. Conectar la válvula de agua (17) con el filtro (14) y la arandela (15) a la entrada de agua fría de la unidad (6). Apretar la tuerca de unión y la arandela (16) en la válvula de agua.
8. Enderece la unidad y apriete los tornillos.
9. Conecte el suministro eléctrico.
10. Coloque la cubierta y asegúrela con el tornillo.
11. Girar el control giratorio (B) a la izquierda y la derecha (palanca de ajuste interno se acoplará).
12. Montar los accesorios de ducha a la unidad.



La salida no debe estar conectada a ninguno de los accesorios que no sean los especificados.

### 4.6 Primera operación (Sólo para ser llevada a cabo por un instalador calificado)



Antes de poner en funcionamiento, ajustar la válvula de agua giratorio en "Max" hasta que las tuberías y la unidad estén libres de aire.

- Comprobar el funcionamiento del calentador de agua.
- Antes de poner en "ON", ajuste la temperatura giratoria en "OFF"

### Entrega de la unidad

Explique al usuario cómo funciona la unidad y familiarice a él o ella con su uso.

- Informar al usuario sobre los posibles peligros (alta temperatura del agua)
- Entregar estas instrucciones, que deben mantenerse en un lugar seguro.

### 4.7 Nota de Servicio



En el desempeño de cualquier trabajo, aislar la unidad de la red eléctrica y cierre la toma de agua.

### - Limpie el filtro

Desconecte la válvula de agua (17), quite el filtro (14) y límpielo. Vuelva a montar en el orden inverso.



Size:A5

Material: Green read paper 75 g.

Plastic bag : 7 x 11 INCH

Part no. 7901-315405

Part name : OPERATING INSTRUCTION IS (En-Sp)

Rev.00

Product code : IS 5-1 E :234257 / IS 5-2 E : 234258 / IS 7-2 E : 234260